

No. 30818

**REPUBLIC OF KOREA
and
UNITED STATES OF AMERICA**

Agreement concerning special measures relating to article V of the Agreement under article IV of the Mutual Defense Treaty between the Republic of Korea and the United States of America regarding facilities and areas and the status of United States Armed Forces in the Republic of Korea. Signed at Washington on 23 November 1993

Authentic texts: Korean and English.

Registered by the Republic of Korea on 17 March 1994.

**RÉPUBLIQUE DE CORÉE
et
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**

Accord concernant des mesures spéciales en vertu de l'article V de l'Accord relatif aux zones et installations et au statut des forces armées des États-Unis en République de Corée conclu entre la République de Corée et les États-Unis d'Amérique conformément à l'article IV du Traité de défense mutuelle. Signé à Washington le 23 novembre 1993

Textes authentiques : coréen et anglais.

Enregistré par la République de Corée le 17 mars 1994.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE REPUBLIC OF KOREA AND THE UNITED STATES OF AMERICA CONCERNING SPECIAL MEASURES RELATING TO ARTICLE V OF THE AGREEMENT UNDER ARTICLE IV OF THE MUTUAL DEFENSE TREATY BETWEEN THE REPUBLIC OF KOREA AND THE UNITED STATES OF AMERICA REGARDING FACILITIES AND AREAS AND THE STATUS OF UNITED STATES ARMED FORCES IN THE REPUBLIC OF KOREA

The Republic of Korea and the United States of America (hereinafter referred to as "the Parties"),

Confirming the United States Armed Forces stationed in the Republic of Korea under the Mutual Defense Treaty between the Republic of Korea and the United States of America, signed at Washington on October 1, 1953,² and the Agreement under Article IV of the Mutual Defense Treaty between the Republic of Korea and the United States of America regarding facilities and areas and the status of the United States Armed Forces in the Republic of Korea (hereinafter referred to as "the Status of Forces Agreement"), signed at Seoul on July 9, 1966³ (hereinafter referred to as "the United States Armed Forces in Korea") contribute to the security of the Republic of Korea and the maintenance of peace and stability in the East Asian region;

Recognizing that the Republic of Korea and the United States of America, when necessary for effective operations of the United States Armed Forces, will, upon mutual consent, take appropriate measures; and

¹ Came into force on 1 January 1994, the date on which the Parties notified each other of the completion of their internal legal requirements, in accordance with article VI.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 238, p. 199.

³ *Ibid.*, vol. 674, p. 163.